

1912

233

C. HUYSMANSILLE

Hyvä toveri Huysmans!

Liitän oheen Venäjän Sosialidemokraattisen Työväenpuolueen konferenssia selostavan kirjeen.*

Olen Teille erittäin kiitollinen, jos painatte tämän kirjeen seuraavassa kiertokirjeessänne tiedottaaksenne konferenssistamme kaikille puolueille. Toivottavasti mikään ei estä Teitä painattamasta tätä kirjettä kiertokirjeessänne, sitäkin suuremmalla syyllä, kun siinä ei ole enää pitkiin aikoihin ollut mitään virallisia tiedotuksia Venäjästä; olen hyvin kiitollinen, jos ilmoitatte minulle, milloin kiertokirjeen pitäisi ilmestyä.

Venäjän Sosdem. Työväenpuolueen Keskuskomitea on valinnut minut Venäjän Sosdem. työväenpuolueen edustajaksi Kansainväliseen Sosialistiseen Toimistoon.

Teidän *N. Lenin*

Liitän oheen yhden kappaleen Venäjän Sosdem. Työväenpuolueen Keskuskomitean virallista julkaisua.**

*Kirjoitettu 1912 maaliskuussa,
ennen 10 päivää
Lähetetty Pariisista Brysseliin*

*Julkaistu ensi kerran ranskan
kielellä 1963 »Cahiers du Monde
Russe et Soviétique»
aikakauslehden 1.—2. n:ossa*

*Julkaistu venäjän kielellä
ensi kerran 1964
V. I. Leninin Teosten 5. painoksen
48. osassa*

*Julkaistaan
konekirjoitusjäljennöksen mukaan
Käännös ranskasta*

* Ks. V. I. Lenin, »Selostus Kansainväliselle Sosialistiselle Toimistolle VSDTP:n yleisvenäläisestä konferenssista» (Teokset, 17. osa, ss. 882—484). *Toim.*

** Kirjanen »Всероссийская конференция Рос. Соц.-Дем. Раб. Партии 1912 года». Изд. ЦК. Paris. (»Ven. Sosdem. Työväenpuolueen yleisvenäläinen konferenssi 1912, KK:n julk. Pariisi). *Toim.*

C. HUYSMANSILLE

5. 4. 12.

Hyvä kansalainen!

Olen saanut kiertokirjeenne n:o 5. Liitän tämän kirjeen oheen virallisen selityksen*, jonka pyydän välittämään kaikkien niiden puolueiden sihteereille, jotka ovat liittyneet Kansainväliseen yhdistykseen kaikkia vahvistettuja sääntöjä noudattaen.

Sitä paitsi haluaisin esittää Teille, hyvä kansalainen, erään pyynnön kiertokirjeeseen n:o 5 kirjoittamanne alkulauseen johdosta: olkaa ystävällinen ja selittäkää minulle muutamia seikkoja erään kohdan osalta, jota en käsitä täydelleen. Kysymys on seuraavasta. Alkulauseenne toisessa virkkeessä esitätte mielestäni erinomaisen periaatteen: sanotte, että sihteeristö on velvollinen välittämään (kaikille järjestöille) asiakirjat, jotka saadaan Kansainväliseen yhdistykseen kaikkia vahvistettuja sääntöjä noudattaen liittyneiltä järjestöiltä ja toimiston jäseniltä... Se on aivan oikein. Mutta eikö Teistä, hyvä kansalainen, tunnu, että alkulauseenne ensimmäinen virke on selvästi ristiriidassa tuon periaatteen kanssa, sillä mainitussa virkkeessä sanotte saattavanne yhdistykseen liittyneiden puolueiden tietoon vastalauseponnen, jonka erittäin ystävällisen ilmoituksenne mukaan on lähettänyt kansalainen Babin? Edustaako Babin kaikkia vahvistettuja sääntöjä noudattaen yhdistykseen liittynyttä järjestöä ja mitä järjestöä? Onko Babin mahdollisesti toimiston jäsen? Jos hän on toimiston jäsen, niin mitä järjestöä hän edustaa? Ja mikä yhdistykseen kuuluvista järjestöistä on vastuussa toimistolle Pariisin päätöslauselmasta? Olen Teille rajattoman kiitollinen, jos hälvennätte epäilykseni, hyvä kansalainen.

Veljellisin tervehdyksin *N. Lenin**Lähetetty Pariisista Brysseliin*

Julkaistu ensi kerran ranskan kielellä 1963 »Cahiers du Monde Russe et Soviétique» aikakauslehden 1.—2. n:ossa

Julkaistu venäjän kielellä ensi kerran 1964 V. I. Leninin Teosten 5. painoksen 48. osassa

Julkaistaan konekirjoitusjärjennöksen mukaan Käännös ranskasta

* Ks. »Kirjettä Kansainvälisen Sosialistisen Toimiston sihteerille Huysmansille» (V. I. Lenin, Teokset, 17. osa, ss. 525—528). *Toim.*

C. HUYSMANSILLE

Hyvä kansalainen Huysmans!

Olen aivan samaa mieltä kanssanne ja ajattelen niin kuin Tekin, ettei toimisto voi palvella polemiikin välittäjänä. Niin ikään ajattelen, että paras ja ainoa keino sen ehkäisemiseksi on lähettää ainoastaan ne asiakirjat, jotka saatte toimistossa edustettuina olevien puolueiden ylimmiltä laitoksilta ja jotka koskevat näitä puolueita. En voinut olla tiedottamatta Teille puoluekonferenssimme päätöksistä, sillä se ennallisti puolueen Keskuskomitean, jota sillä ei tuolla haavaa ollut, enkä tietenkään vastustaisi Venäjän sosialidemokraattisen puolueen toisen Keskuskomitean tiedotusten tunnetuksi tekemistä, mutta pidin velvollisuutenani vastustaa ulkomaisten ryhmien polemiikin välittämistä.

Tiedustelette edelleen mielipidettäni ehdottamastanne vetouksesta, jossa vaadittaisiin yhteisen konferenssin koollekutsumista. Arvelen, ettei se olisi tällä hetkellä tarkoituksenmukaista, ja koska en pyri olemaan puolueeton, viittaan puolalaisten mielipiteeseen (katso »Vorwärtsia»). Puolalaiset kieltäytyivät osallistumasta meidän konferenssiimme, mutta he ovat kieltäytyneet osallistumasta myös siihen konferenssiin, jonka Bund aikoo kutsua koolle, ja sanoneet sen olevan likvidaattorien konferenssi. Parasta on odottaa: katsokaamme, kokoontuuko likvidaattorien konferenssi ja mitä se saa aikaan.

Lähetän Teille lähipäivinä muutamia varsin mielenkiintoisia asiakirjoja, jotka perehdyttävät Teitä paremmin Venäjän SDTP:ssä vallitsevaan asiaintilaan.

Teidän N. Lenin

*Kirjoitettu 1912 huhtikuussa,
ennen 19 päivää*

Lähetetty Pariisista Brysseliin

*Julkaistu ensi kerran ranskan
kielellä 1963 »Cahiers du Monde
Russe et Soviétique» aikakauslehden
1.-2. n:o:ssa*

*Julkaistu venäjän kielellä
ensi kerran 1964
V. I. Leninin Teosten 5. painoksen
48. osassa*

*Julkaistaan
konekirjoitusjäljennöksen mukaan
Käännös ranskasta*

V. A. TER-JOANNISJANILLE

5/V 12.

Werte Genossin!

En tiedä, oletteko kuullut ikävän uutisen yhteisestä ystävästämme, joka esitti minut Teille Berliinissä, Suren Spandarjanista. Hänet on vangittu Bakussa. Hänen vaimonsa kirjoittaa isälle, ettei ole ketään, joka huolehtisi hänestä, ja ettei hänellä ole vuodevaatteitakaan, ei mitään. Ei ole ketään, joka veisi hänelle maitoa j.n.e. Isä sanoi minulle, että hänellä on Bakussa paljon tuttavias ja hän on kirjoittanut yhdelle heistä. En tiedä, miksi vain yhdelle.

Spandarjanin isä asuu täällä (Hotel Nicole, 19. Rue Pierre Nicole, 19. Paris). Hän näyttää hyvin sairaalta ja vanhalta. Poika oli luvannut tehdä kaikkensa lähettääkseen hänelle rahaa Bakusta, mutta ei voinut, koska hänet vangittiin. Isä on rahattomana, häntä häädetään asunnosta. Hänen asemansa on perin surkea, jopa toivotonkin.

Me autoimme häntä pienellä lainalla. Päätin silti kirjoittaa Teille. Todennäköisesti tunnette Spandarjanin tuttavias ja ystäviä sekä Bakussa että Pariisissa. Spandarjanin isä on lähettänyt monesti kirjeitä, mutta unohtanut kirjoittaa osoitteen. Siksi pelkään pahoin, etteivät hänen kirjeensä mene perille Bakuun. Ettekö tunne Bakussa ketään, jolle voisi kirjoittaa Surenistä ja jota voisi pyytää huolehtimaan hänestä?

Edelleen, jos Teillä on yhteisiä tuttavias, olisi erittäin tärkeää huolehtia myös isästä. Puheiden mukaan hänellä pitäisi olla rikas poika Jekaterinodarissa. Olisi hyvä, jos kirjoittaisitte tuolle pojalle *hyvin tomerasti*, että hän lähettäisi isälleen enemmän rahaa, jotta isä voisi maksaa velkansa ja lähteä matkalle.

Toivottavasti teette voitavanne kummankin Spandarjanin hyväksi ja kirjoitatte minulle siitä pari sanaa.

Miten ovat Teidän asianne? Olen koko ajan odottanut Teidän antavan jotakin tietoa itsestänne. Oletteko voinut harrastaa sosialidemokraattista kirjallisuutta? Onko Teistä tullut sosdemi ja bolshevikki?

Toivotan koko sydämestäni kaikkea parasta ja puristan kättänne.

Teidän *Lenin*

VI. Oulianoff.

4. Rue Marie Rose. Paris. XIV.

Lähetetty Berliiniin

*Julkaistu ensi kerran 1930
XIII Lenin-kokoelmassa*

Julkaistaan käsikirjoituksen mukaan

237

L. B. KAMENEVILLE

Hyvä L. B.!

...* Ihmettelen, ettei Teiltä ole tullut yhtään kirjettä. Meidän on välttämättä pidettävä yllä säännöllisempää yhteyttä ja varsinkin Teidän kirjoitettava useammin. »Pariisi nuutuu», ovat kaikki sanoneet. Se on nyt Teidän vastuullanne, toisin sanoen Teidän on estettävä se. Kutsukaa väki koolle vaikka kerran viikossa, keskustelkaa, järjestäkää sitä, käykää joka päivä Alekseini luona ja pitäkää hänen välityksellään vireessä koko ryhmää. Ei saa »jättää omia» oman onnensa nojaan. Ei saa päästää rempalleen johtavaa (tähän saakka) keskusta. Muistakaa toki, että se on Teidän vastuullannel! Kootkaa UJK ja valakaa siihen tarmoa: olin Leipzigissä ja kuulin valitettavan, ettei UJK (erotukseksi URKT:stä**) tee muka mitään. Siltä odotetaan kuitenkin lehtisiä (*kaikkia* pariisilaisia), bulleteineja, kirjeitä... Järjestäkää tämä asia...

Puristan lujasti kättänne. Teidän *Lenin*

*Kirjoitettu 1912 kesäkuussa,
ennen 28 päivää
Lähetetty Krakovasta Pariisiin*

*Julkaistu ensi kerran 1964
V. I. Leninin Teosten 5. painoksen
48. osassa*

Julkaistaan käsikirjoituksen mukaan

* Käsikirjoitus on osaksi vaurioitunut. Tässä ja alempana on muutamia sanoja jäänyt selvittämättä. *Toim.*

** Ulkomaisten Ryhmien Keskustoimikunta. *Toim.*

»PRAVDA» LEHDEN²²³ TOIMITUKSELLE

Arvoisa kollega!

Sain lähettämänne »Pravdan» ja »Nevskaja Zvezdan» numerot.* Pyydän hartaasti täydentämään vuosikertaa minulta puuttuvilla vanhan »Zvezdan» numeroilla (Teillä pitäisi olla noiden numeroiden luettelo). Ellei Teillä ole meiltä puuttuvien numeroiden luetteloa, niin ilmoittakaa, lähetän sen heti.

Olen saanut myös avustamistoimintaa koskevan seikkaperäisen kirjeenne.* Yritämme täyttää erittäin laajasta ohjelmasta minkä voimme. On vain tähdennettävä vielä kerran, että työn jatkaminen on kerrassaan mahdotonta, ellei lähetetä:

(1) rahaa. Toimisto on jo velkaa 200 rpl, jotka olisi pitänyt lähettää: 100 rpl kesäkuun 1 p:nä vanhaa lukua ja 100 rpl kesäkuun 15 p:nä. On pidettävä kiirettä velan suorituksessa ja lähetettävä säännöllisesti määräpäivinä, kuten on sovittu.

(2) — on lähetettävä uusia *kirjoja*, asiahakemistoja j.n.e. Ellette lähetä uusia kirjoja, *emme* voi täyttää kymmenesosaakaan avustamissuunnitelmastanne. Lähetin jo edellisessä kirjeessä kirjaluettelon ja pyydän vastaamaan, lähetetäänkö kaikki pyytämäni.

Edelleen pyydätte kirjeessänne tiedottamaan, »mitä lehtiä meille vielä on lähetettävä». Lähetin Teille luettelon edellisessä kirjeessä ja voin vain toistaa pyyntöni, että ilmoitatte minulle sähköitse: »Lehdet tilattu»; ilman niitä artikkelien lähetyksessä syntyy *keskeytys*.

Sinclairin romaanista teemme kyselyn Leipzigiin. Sehän on käänös englannista. Vai aiotteko venäjääntä saksankielisestä *käännöksestä*?

Valmis palvelemaan

V. Uljanov

P. S. Erittäin tarpeellisia ovat varsinkin *agraarikysymystä* valaisevat *aikakautiset* sekä *hallituksen* että *zemstvojen* julkaisut. Ilmoittakaa ehdottomasti lähimmässä

* Kirjeessänne on postileima 18. IV. Mutta meillä *ei ole vielä* 17. VI ilmestynyttä »Nevskaja Zvezdaa»! Olkaa hyvä ja huolehtikaa säännöllisestä lähettämisestä.

numerossa, että lehti pyytää hartaasti lähettämään sille *k a i k k i* senlaatuiset julkaisut, *lupautuu* painattamaan niiden luettelon ja *esittelyjä* tärkeimmistä julkaisuista.

VI. Ulijanow. Zwierzyniec. L. 218. Oesterreich.
Krakau.

P. S. On ehdottoman tarpeellista saada myös »*Nevski Golos*»²²³ (meillä ei ole 4. n:oa eikä *seuraavia*) ja *k a i k k i* ammatilliset julkaisut. Ilman sitä on *mahdotonta* perustaa toivomaanne osastoa, joka valaisisi työn ja pääoman välistä taistelua.

P. P. S. En voi olla kiinnittämättä huomiota vielä tavattoman ikäviin painovirheisiin artikkeleissa. Sain juuri (en lehden toimistosta enkä yleensä Pietarista) »*Nevskaja Zvezdan*» 13. n:on. »*Ei-liberaalisen skeptikon*» artikkelissa* on painettu «использовать» asemesta «исповедовать»**!!

Kyseisen artikkelin kirjoittajan käsiala ei kuitenkaan kuulu vaikeasti luettavien joukkoon. Sitä paitsi tämän käsialan täytyy olla hyvin tuttu niin latojille kuin oikolukijoillekin. Oikolukijan olisi loppujen lopuksi pitänyt ajatuksenkin perusteella huomata helposti virhe.

On suotavaa kiinnittää huomiota siihen, että *tuollaisia* painovirheitä olisi vähemmän.

Sain juuri 5 kappaletta »*Pravdan*» 43. n:oa, kuten oli luvattu. Mutta minulla ei ole 41. ja 42. n:oa. Pyydän lähettämään niitäkin viisi kappaletta kumpaakin.

*Kirjoitettu 1912 heinäkuussa,
viimeistään 6 pnä
Lähetetty Pietariin*

*Julkaistu ensi kerran 1933
XV Lenin-kokoelmassa*

Julkaistaan käsikirjoituksen mukaan

L. B. KAMENEVILLE

Hyvä L. B.!

Lähetimme Teille eilen »*Nevskaja Zvezdan*» 16. n:on.

»*Nevski Golosin*» 6. n:o kuohutti meitäkin tavattomasti,

* Ks. V. I. Lenin, »*Kapitalismi ja 'parlamentti'*» (Teokset, 18. osa, ss. 115—117). *Toim.*

** — »käyttämään» asemesta »propagoimaan». *Suom.*

ja olemme jo lähettäneet kiukkuisen kirjeen »Pravdaan». Kirjoitamme tänään vielä »Nevskaja Zvezdan» 17. numeroa varten...*

»Puolueen ehdokkaista» ei saa puhua julkisesti, voimme tehdä sen KK:n lehtisessä ja »Rabotshaja Gazetassa».

Muutosta on ollut *toistaiseksi* se hyöty, että: 1) olemme yhtä päivämatkaa lähempänä; 2) Abramshik on saapunut (tämä on salaisuus). Hän on jo täällä. Nähtävästi auttaa raja-asiassa. Ehkä (tämä lisäksi?) *myös* Pietarin vaaleissa; 3) On toivoa vielä *useiden* kohtaamisten järjestämisestä. Tätä silmälläpitäen on jo lähetetty *kaksi***. Siitä on hyötyä, jos he eivät joudu kiinni. Kaikki edistyy kuitenkin hitaasti ja monien epäonnistumisten kautta.

Lehtiasiassa on meneteltävä seuraavasti: tilatkaa itsellenne »*Russkije Vedomosti*»²²⁴ (Tehän otatte itsekin »R. V:n») (ja saatuanne lähettäkää 4—5 päivän kuluttua meille pari kertaa viikossa). Me maksamme. »*Pravdalta*» emme saa enempää: painos kuuluu laskeneen 30 000:een, tilanne kuuluu olevan tukala...

Lähettäkää postitse... »*Vperjodin*» [lehtinen] (minulla ei ole sitä) ja kaikki pariisilaiset. Teidän on ehdottomasti saatava ilmestymään [UJK:n] bulletiinit (toistaiseksi melko vaatimattomat), joissa julkaistaan pariisilaisten [lehtisten] luetelo ja arvostellaan niitä lyhyesti.

Tehän lupasitte ottaa Jurilta Plehanovin puolereferaatia käsittelevän kirjoituksen! Sitä ei ole vielä. Lähettäkää!!

Mitä Plehanov puhui T:stä ja Ger—nistä?..

Teidän *Lenin*

Kirjoitettu heinäkuun 24 pnä 1912
Lähetetty Krakovasta Pariisiin

Julkaistu ensi kerran 1964
V. I. Leninin Teosten 5. painoksen
48. osassa

Julkaistaan käsikirjoituksen mukaan

* Käsikirjoitus on osaksi vaurioitunut. Tässä ja alempana on muutamia sanoja jäänyt selvittämättä. Hakasuluissa olevat sanat on ennallistettu ajatussisällön perusteella. *Toim.*

** Kysymyksessä ovat todennäköisesti I. F. Armand ja G. I. Safarov. *Toim.*

»PRAVDA» LEHDEN TOIMITUKSELLE

Arvoisa kollegal!

Lähetän Teille artikkelin »Eräitä puolen vuoden työn tuloksia»*. Havaitsette sisällöstä, *miksi* lähetän »*Pravdaan*» tämän laajan artikkelin. Sen voisi julkaista neljässä päivässä alakertoina pienellä kirjasinlajilla ladottuna. Jokaiselle näistä 4 kirjoituksesta voisi antaa oman otsikon (esimerkiksi: I. Työläisten rahankeräykset lehden hyväksi kuukausittain vuonna 1912. II. Työläisten rahankeräykset lehden hyväksi piireittäin. III. Työläisten rahankeräykset likvidaattori- ja *ei*-likvidaattorilehtien hyväksi. IV. Työmiehen kopeekka työväenlehden hyväksi).

Pitäisin erittäin toivottavana, että nämä kokonaan »Pravdaa» varten kirjoitetut ja »Pravdan» lukijoille osoitetut artikkelit julkaistaisiin siinä. Sensuuriesteitä ei luullakseni voi olla. Olen tietysti suostuvainen sensuurista johtuviin korjauksiin, *mutta en suostu III luvun poisjättöön.*

Jos Te vastoin odotuksiani ette huoli tätä artikkelia »Pravdaan» ja kolleganne »*Nevskaja Zvezdaan*» (johon se sopii paljon vähemmän), annan sen johonkin aikakauslehteen, niin katkeralta kuin se minusta tuntuukin. Pyydän joka tapauksessa vastaamaan mahdollisimman nopeasti tai lähettämään tämän artikkelin tänne takaisin minulle.

Gylka lähetti minulle muutama päivä sitten kirjeen, jossa ilmoitti *kieltäytyvänsä* avustamasta »*Zvezdaa*» ja »*Pravdaa*» »vahingollisten» tendenssien vuoksi, joita hän on kuulemma havainnut luettuaan »*Nevski Golosin*» 6. n:n ja Plehanovin »eroamisesta». Tuo Gylka on loikkinut puolelta toiselle jomoni. Jos hänen päähänsä pälkähtää järjestää rettelö artikkelinsa sijoittamisen vuoksi (vaikka en voinutkaan lähettää sähköitse epuuta!), älkää vastatko hänelle, ei kannata.

Suuret kiitokset lähettämistänne »oikeisto»-lehtien irtonumeroista. Meille ovat erittäin tärkeitä tuollaiset erillisinä lähetyksinä saamamme mielenkiintoiset lehdet, joita emme kerta kaikkiaan voisi hankkia muuten kuin Teidän välityksellänne.

Olin hyvin mielissäni nähdessäni »Pravdassa» J. K:n kir-

* Ks. V. I. Lenin, »Puolen vuoden työn tulokset» (Teokset, 18. osa, ss. 172—187). *Toim.*

joituksen »Sovremennikista»²²⁵. Pyydätte monipuolistamaan aiheita. J. K. onkin arvokas juuri siltä kannalta katsoen. Lehdessä ei ole arvostelevia kirjallisuuskatsauksia, kirjoitelmia eikä lausuntoja. Jokaista avustajaa on mielestäni pidettävä arvossa hänen erikoisaiheidensa vuoksi. J. K. voisi varmaan — jos suhtautuisitte tähän avustajaan hiukankin huomaavaisemmin — antaa paljon monipuolisempia kirjoituksia, jotka elävöittäisivät tuntuvasti työväenlehteä.

Miksi typistitte artikkeliani Italian edustajakokouksesta? Yleensä ei olisi pahitteeksi ilmoittaa hylätyistä artikkeleista. Se ei ole lainkaan kohtuuton pyyntö. On hyvin ikävää kirjoittaa »paperikoriin», t.s. poisheitettäviä artikkeleja. Julkaisematta jääneet kirjoitukset pitää palauttaa. *Kuka tahansa* porvarillisenkin lehden avustaja vaatii sitä.

Toveriterveisin V. Uljanov

Olkaa hyvä ja kirjoittakaa *Wiener »Arbeiter-Zeitungille»*²²⁶, että lähettäisivät vaihtokappaleen *minulle* (antakaa osoitteeni). Teille sitä ei kuitenkaan päästetä. Muistakaa kirjoittaa!

Kirjoitettu heinäkuun 28 tai 29 pnä

1912

Lähetetty Salvatorista
(lähellä Krakovaa) Pietariin

Julkaistu ensi kerran osittaisesti
1930 V. I. Leninin Teosten
2.—3. painoksen XVI osassa

Julkaistu täydellisesti 1964
V. I. Leninin Teosten 5. painoksen
48. osassa

Julkaistaan käsikirjoituksen mukaan

241

L. B. KAMENEVILLE

Hyvä L. B.! Ennen muuta lämpimät terveiset kaikille ystäville, kiitokset sähköestä ja röykkiöittäin mitä parhaimpia toivotuksia! (Musteläiskää ei tarvitse ottaa huomioon.) Salut, salut à vous...** Oh, miten mielelläni kuuntelin nyt Montégus'aa.

* Ks. V. I. Lenin, »Italian sosialistien edustajakokous» (Teokset, 18. osa, ss. 155—157). *Toim.*

** Terve, terve teille... *Toim.*

No, hairahduin »vakavasta» sävystä.

Kuitenkin on »asioita».

(1) Liitän oheen vastauksemme Saksan Vorstandille*.

Näyttäkää suppealle piirille+UJK:lle ja palauttakaa.

(2) Zaksin kirjeen *Teitä varten*. Lukekaa, miettikää, vastatkaa ja palauttakaa...

Puristan lujasti kättänne.

Teidän Lenin

Morozovhan puhuu pötyä...** Besprizornyi on tarpeeton mies.

Rjazanov sähisee ja äkäilee Wienissä: sai pitkän nenän Plehanovin julkaistua artikkelinsa »Pravdassa». (Kirjoitin *Kiselojville* pitkän »sydäntäriipaisevan» kirjeen. En usko, että siitä on hyötyä.)

Lunatsharski kirjoittaa »*Kijevskaja Myslissä*»²²⁷ »tieteellisestä mystisismistä». Hankkikaa kirjoitus ja antakaa hänelle julkisesti isällinen piiskasauna.

Miksi ette kirjoita mitään »*Prosveshhtsheni-jeta*»²²⁸ varten?

Kirjoitettu heinäkuun 30 pnä 1912
Lähetetty Krakovasta Pariisiin

Julkaistu ensi kerran 1964
V. I. Leninin Teosten 5. painoksen
48. osassa

Julkaistaan käsikirjoituksen mukaan

L. B. KAMENEVILLE

Hyvä L. B.!

Lähetän Teille Veran kirjeen. Näette siitä, miksi päätimme *painattaa* vastauksen saksalaisille Chemnitziä varten ja painattaa sen Leipzigissä.²²⁹ Pariisissa työ on siis jätettävä sikseen. Toivottavasti sitä ei ole vielä aloitettu eikä peruutus aiheuta suuria vaikeuksia.

Teidän on *ehdottomasti* oltava Chemnitzissä päivää, *paria* aikaisemmin. »*Rabotshaja Gazetan*» puolesta annamme val-

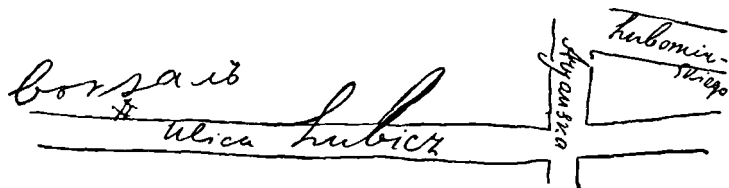
* Vastausta Saksan Sosialidemokraattisen Puolueen hallitukselle ks. V. I. Lenin, Teokset, 18. osa, s. 189. *Toim.*

** Käsikirjoitus on osaksi vaurioitunut. Muutamia sanoja on jäänyt selvittämättä. *Toim.*

takirjan tšekäläiselle bolshevikille, joka tulee Zakopanesta. Hän puhuu saksaa.

Chemnitzissä Teillä on edessä ankara sota.

Ks. asema-|| Suyskuun 2 päivästä vaihdamme asuntoa. Uusi
piirrosta || osoite: Ulica Lubomirskiego. 47, au premier, à
gauche. (Grigori n:o 35 sama katu.)



Kirjoittakaa, oletteko *varmasti* Chemnitzissä 12. tai 13. IX. Vastaus saksalaisille joudutaan lähettämään Chemnitziin postlagernd* Teidän nimellenne.

Puristan kättänne. Teidän *Lenin*

»Peuple» (brysseliläinen) kirjoittaa »*Russkoje Slovo*»²³⁰ lainaten, että *Wienissä* (sic!) pidetään kohdakkoin sosdemjärjestöjen + Bundin + latvialaisten + puolaisten etc. konferenssi!!!

Käykää pari kertaa pariisilaisten ryhmässä esitelmöimässä. Muuten he *harhailevat hajallaan*...

P. S. Jos ilmestyy tiedotus likvidaattorien konferenssista, lähettäkää *pikapostissa*.

Kirjoitettu 1912 elokuussa,
ennen 25 päivää

Lähetetty Krakovasta Pariisiin

Julkaistu ensi kerran 1964

V. I. Leninin Teosten 5. painoksen
48. osassa

Julkaistaan käsikirjoituksen mukaan

L. B. KAMENEVILLE

Hyvä L. B.!

Saimme tänään Trotskilta kutsun »heidän» konferenssiinsa (25. VIII).²³¹

* — noutopostil. Toim.

He saavat sen siis sittenkin koolle!

Me emme tietenkään lähde.

Aiomme laittaa pää-äänenkannattajan valmiiksi $\frac{2}{3}$:ltaan julkaistaksemme vastauksen *heti*, kun heidän tiedotuksensa ilmestyy...*

Huomenna alamme lähettää käsikirjoituksia pää-äänenkannattajalle.

Pitäkää huoli siitä, että vedokset valmistetaan nopeasti ja korjataan hyvin.

Miksi Antonov (Britman) ei vastaa minulle? Onko hän Pariisissa? Onko hän terveenä?

Kirjoittakaa, milloin aiotte matkustaa Chemnitziin. Pitäisi laatia etukäteen paperi saksalaisia varten.

Miksi palautatte kirjeitä... ettekä vastaa Pannekoekin artikkelia koskevaan kysymykseen...

Teidän *Lenin*

Kirjoitettu 1912 elokuussa,

ennen 25 päivää

Lähetetty Krakovasta Pariisiin

Julkaistu ensi kerran 1964

V. I. Leninin Teosten 5. painoksen
48. osassa

Julkaistaan käsikirjoituksen mukaan

244

L. B. KAMENEVILLE

Hyvä L. B.!

Voitteko hankkia »*Neue Zeitung*», sen viimeiset numerot, Pannekoekin ja Kautskyn artikkelit? Ellette voi, kirjoittakaa, me lähettämme. On välttämätöntä tuntea ne Chemnitzin edellä ja tavata siellä Pannekoek ja lähestyä häntä: Kautsky on vastannut hänelle *ääriopportunistisesti* mitä tärkeimpiin kysymyksiin. Erittäin toivottavaa on lähestyä vasemmistolaisia (varsinkin Pannekoekia, joka nykyään auttaa Tyszkaa tämän alhaisessa »pelissä») ja agitoida heitä antamaan *periaatteellinen* vastaisku Kautskylle. Tulee skandaali, jos he eivät nouse vastustamaan *moista* opportunistmia! Valitettavasti heillä ei ole väkeä: Radek on siellä melkeinpä suuruus...*

* Käsikirjoitus on osaksi vaurioitunut. Tässä ja alempana on muutamia sanoja jäänyt selvittämättä. *Toim.*

Teidän pitäisi kirjoittaa »Pravdaan» yleistajuisia artikkeleja (»Rabotshaja Gazetan» sävyyn) ja kirjallisuusarvosteluja. Jos kirjoitatte »Rabotshaja Gazetan» sävyyn... he julkaisevat. Muuten... skandaali: Dnevniiski erosi, ja »Zvezdasta» katosi kirjallisuuskritiikin osasto! sitähän tarvitaan »Pravdassakin».

Onko Teillä »Zavety»?²³² Ettekö voisi lähettää minulle joksikin aikaa Ropshinia? Haluaisin kirjoittaa siitä pää-äänenkannattajaan.

Kirjoitatteko »Prosveshtsheniiseen»? Pitäkää kiirettä!

(Luin saksalaisesta lehdestä, että Chemnitzissä on vähän asuntoja ja täytyy kääntyä edeltäkäsien Wohnungsausschußin* puoleen — (Faites attention!**) .)

Puristan kättänne.

Teidän Lenin

P.S. Chemnitzin jälkeen tulette siis tänne. C'est entendu***, jos... erityiset asianhaarat eivät pakota meitä kutsumaan Teitä tänne ennen Chemnitziä. Ilmoittakaa ennakoita, matkustatteko Sveitsiin, milloin, minne ja kuinka pitkäksi aikaa.

P. P. S. Lähetän Gorkin kirjeen, osa siitä on yleiskiintoisaa luettavaa. *P a l a u t t a k a a*.

*Kirjoitettu 1912,
ennen syyskuun 6 päivää
Lähetetty Krakovasta Pariisiin*

*Julkaistu ensi kerran 1964
V. I. Leninin Teosten 5. painoksen
48. osassa*

Julkaistaan käsikirjoituksen mukaan

KIRJELAPPU PÄÄ-ÄÄNENKANNATTAJAN TOIMITUKSELLE

Tämä tiedoksenne. Selostus on latvialaisen kokousedustajan, ja se on saatu latvialaiselta, ryhmän kuuntelijalta. *Yksinpä* kaikkien sovittelijoidenkin saama yleisvaikutelma

* — asunnonvälitystoimiston. *Totm.*
** — Ottakaa varteen! *Toim.*
*** — Se on päätetty. *Totm.*

kuuluu olevan se, että likvidaattorit ovat kärsineet täydellisen *fiaskon*.

Kirjoittakaa, oletteko saaneet kirjasen ja millainen on kongressin *alku*.

Teidän *Lenin*

Kirjoitettu 1912 syyskuun 6 päivän

jälkeen
Lähetetty Krakovasta Pariisiin

Julkaistu ensi kerran 1964

V. I. Leninin Teosten 5. painoksen
48. osassa

Julkaistaan käsikirjoituksen mukaan

246

L. B. KAMENEVILLE

Hyvä L. B.!

Lähetän jäljennöksen vastauksestamme Müllerille (Albert postittaa vastauksen huomenna Leipzigistä).

Albert lähettää myös Teille vastauksemme painettuna lehtisenä. (Postskriptum kirjaseen »Zur gegenwärtigen Sachlage» etc. *) *J a k a k a a* tätä lehtistä laajalti, kuten kirjastakin. Saksalaisille on tähdennettävä, ettei saa uskoa *y h t e e n k ä ä n s a n a a n e n n e n* (likv. konferenssin) esiintymistä lehdistössä ja *tarkistusta avoimessa* sanomalehtikeskustelussa.

Olemme saaneet tietoja Berliinistä, että likvidaattorit ovat kärsineet *fiaskon*. Aleksinski muuten on *poistunut* heidän konferenssistaan ja uhkaa *p a l j a s t u k s i l l a*.

Kirjoittakaa pikemmin asiaintilasta.

Teidän *Lenin*

Postskriptum zu der Schrift
»Zur gegenwärtigen Sachlage» etc.

Vertraulich...** an die Delegierte des ... zum Chemnitzer Parteitag.***

Tänään, syyskuun 15 pnä, saimme Pariisin kautta Vorstandilta seuraavan kirjeen, joka näyttää saksalaisille tove-

* Ks. V. I. Lenin, »Jälkikirjoitus kirjaseen 'VSDTP:n nykytilanteesta'» (Teokset, 18. osa, ss. 204—205). *Toim.*

** Käsikirjoitus on osaksi vaurioitunut. Tässä ja alempana on muutamia sanoja jäänyt selvittämättä. *Toim.*

*** Luottamuksellisesti... Chemnitzin puoluepäivien... osanottajille. *Toim.*

reille erikoisen havainnollisesti, kuinka oikeassa olimme protestoidessamme yksityisiä, edesvastuuttomia »tiedottajia» vastaan, *jotka pelkäävät esiintyä julkisesti*. Vorstand kirjoittaa 10. IX:

.....
 Vastasimme Vorstandille.

On itsestään selvää, että se mitä Vorstandille on tiedotettu, on valhetta, pelkkää likvidaattorien keksintöä.

Voimme sanoa varmasti, että tuon lorun ovat lähettäneet Vorstandille latvialaiset, bundilaiset tai Trotzky-Leute*, jotka äskettäin lopettivat »oman» konferenssinsa, jota he sanovat puoluekonferenssiksi ja joka on tosiasiallisesti likvidaattorien konferenssi.

Välttääksemme perusteettomia lausuntoja ja järjestökirjeenvaihtomme siteeraamista rajoitumme viittaamaan vaikkapa yhteen painettuun, Pietarissa avoimesti julkaistuun asiakirjaan. (Vorstand tekisi hyvin, jos lakkaisi kerta kaikkiaan uskomasta puheisiin.)

Pietarilainen marxilainen päivälehti »Pravda» julkaisi 102. numerossaan elokuun 28 p:nä (10. IX u.l.) erästä Harkovin suurimmasta tehtaasta tulleen, erikoisesti vaaleja koskevan kirjeen. Mainitussa kirjeessä sanotaan suoraan ja tarkalleen, että »likvidaattorien ehdokkaita» ei ole saatettu julkisuuteen ja että he, likvidaattorit, *kieltävät työväenpuolueen tarpeellisuuden* (»Pravda» n:o 102, s. 4, palsta 1).

Jo yksin tämän perusteella saksalaiset toverit näkevät, kuinka hävyttömästi latvialaiset, Bund, Trotski ja kaikenlaiset yksityiset »tiedottajat» heitä petkuttavat.

Kysymys on ilmeisesti siitä, että sama Trotski, Bund, latvialaiset tai kaukasialaiset saisivat rahaa angeblichen** »järjestöjen» nimissä, joiden olemassaoloa ei Vorstand eikä yleensä kukaan voi todistaa eikä tarkastaa.

Eikö Saksan puolue, jolla on 90 sosialidemokraattista lehteä, voi aloittaa — ellei se halua saattaa itseään kummalliseen asemaan hairahduksillaan vakavissa asioissa — Venäjän sosialidemokraattista puoluetta koskevaa keskustelua ja kehottaa kaikkia... tiedottajia esiintymään julkisesti, panemaan nimensä alle, julkaisemaan asiakirjat? Venäjä ei sentään ole keski-Afrikka, ja Saksan sosialidemokraattiset työ-

* Trotskin kannattajat. *Toim.*

** — näennäisten. *Toim.*

läiset havaitsisivat silloin suuremmitta vaivoitta totuuden ja samalla pelastaisivat muutamia Vorstandin jäseniä kuulemasta yksityisiä tekaistuja juttuja, *joita ei voida tarkastaa.*

Im Auftrage des Zentralkomitees*

Lenin

*Kirjoitettu syyskuun 15 pnä 1912
Lähetetty Krakovasta Chemnitziin*

*Julkaistu ensi kerran 1964
V. I. Leninin Teosten 5. painoksen
48. osassa*

Julkaistaan käsikirjoituksen mukaan

247

L. B. KAMENEVILLE

Hyvä L. B.!

Onnittelen puheenne johdosta.**

Piru ties mitä sikamaisuutta sekin on: Vorstand antaa luovan »levittää»...***

Lähetän »Bremer Bürger-Zeitungille» kirjoittamani artikkelin ja Maleckin käännöksen siitä.²³³ Päätin lähettää sen Teille luettuani, että olitte tutustunut Pannekoekiin. Tämä on paras tehdä siten, että luovutatte *henkilökohtaisesti* artikkelin hänelle ja sovitte siitä. Oikeutan Teidät tekemään supistuksia ja muutoksia, mutta ottakaa varteen, että *en suostu olemaan yksinkertaisesti vain »Radekin puolesta»*.²³⁴ Elleivät he halua kuulla koko lausuntoani (Rosaa vastaan ja *meidän puolueemme puolustukseksi*), niin menkööt hiiteen.

Puristan kättänne. Teidän *Lenin*

Kirjoittakaa yksityiskohtaisesti Axelrodista y.m. (Olemme julkaisseet Leipzigissä lehtisenä vastauksemme Vorstandille. Sähköttäkää tai soittakaa Albertille, että hän toimittaisi kaiken sen heti Teille, ellette ole vielä saanut sitä.)

* — Keskuskomitean toimeksiannosta. *Toim.*

** Kysymys on puheesta, jonka L. B. Kamenev piti Chemnitzissä Saksan Sosialidemokraattisen Puolueen edustajakokouksessa syyskuun 16 pnä 1912. *Toim.*

*** Käsikirjoitus on osaksi vaurioitunut. Muutamia sanoja on jäänyt selvittämättä. *Toim.*

Vorstand tietenkin kieltää. Järjestäkää tämä epävirallisesti ja jakakaa ehdottomasti.

*Kirjoitettu 1912 syyskuun
17 päivän jälkeen
Lähetetty Krakovasta Pariisiin*

*Julkaistu ensi kerran 1964
V. I. Leninin Teosten 5. painoksen
48. osassa*

Julkaistaan käsikirjoituksen mukaan

248

C. HUYSMANSILLE

Hyvä toveri Huysmans!

Liitän oheen »Leipziger Volkszeitungin» 235. n:on (9. X 1912) likvidaattorien konferenssia käsittelevän suppean artikkelin*.

Tämä puolueemme Keskuskomitean kirjoittama suppea artikkeli antaa Teille käsityksen tuosta valesosialidemokraattisesta konferenssista.

Veljellinen tervehdykseni.

V. Uljanov

*Kirjoitettu 1912 lokakuun
9 päivän jälkeen
Lähetetty Krakovasta Brysseliin*

*Julkaistu ensi kerran
huhtikuun 21 pnä 1963
»Pravda» lehden 111. n:ossa*

*Julkaistaan
konekirjoitusjäljennöksen mukaan
Käännös ranskasta*

249

C. HUYSMANSILLE

Hyvä toveri Huysmans!

Liitän oheen puolueemme (Venäjän Sosialidemokraattisen Työväenpuolueen) Keskuskomitean sodanvastaisen manifestin saksannoksen.** Olkaa ystävällinen ja saattakaa tämän manifestin teksti toimistossa edustettuina olevien puolueiden sihteerien ja sosialistisen lehdistön tietoon.

* Кс. «Ответ на статью ликвидаторов в 'Leipziger Volkszeitung'» (В. И. Ленин. Сочинения, 5 изд., том 54, стр. 366—368) («Vastaus 'Leipziger Volkszeitungissa' julkaistuun likvidaattorien artikkeliin» (V. I. Lenin, Teokset, 5. painos, 54. osa, ss. 366—368)). *Toim.*

** Kysymys on VSDTP:n КК:n vetoomuksesta «Ко всем гражданам России» («Kaikille Venäjän kansalaisille») (ks. В. И. Ленин. Сочинения, 5 изд., том 22, стр. 135—139 (V. I. Lenin, Teokset, 5. painos, 22. osa, ss. 135—139)). Asiakirjan saksannos puuttuu. *Toim.*

Hyvä toveri, ottakaa vastaan veljellinen tervehdykseni.

N. Lenin

*Kirjoitettu 1912 lokakuussa,
ennen 23 päivää
Lähetetty Krakovasta Brysseliin*

*Julkaistu ensi kerran ranskan
kielellä 1963 »Cahiers du Monde
Russe et Soviétique» aikakauslehden
1.—2. n:ossa*

*Julkaistu venäjän kielellä
ensi kerran 1964
V. I. Leninin Teosten 5. painoksen
48. osassa*

*Julkaistaan kästkirjoituksen mukaan
Käännös ranskasta*

250

C. HUYSMANSILLE

Hyvä toveri Huysmans!

Liitän ohien Puolan Sosdempuolueen Varsovan komitean ilmoituksen. Kyseinen komitea pyytää minua toimittamaan Teille tämän ilmoituksen, joka todistaa lopullisesti täysin vääriksi syytökset, joita Puolan Sosdempuolueen Keskuskomitea on esittänyt Kansainväliselle Socialistiselle Toimistolle Varsovan komiteaa vastaan.

Hyvä toveri. olen Teille hyvin kiitollinen, jos saatatte tämän tärkeän asiakirjan kaikkien toimistossa edustettuina olevien puolueiden sihteerien tietoon.

Veljellinen tervehdykseni.

N. Lenin

*Kirjoitettu 1912 lokakuussa,
ennen 24 päivää
Lähetetty Krakovasta Brysseliin*

*Julkaistu ensi kerran ranskan
kielellä 1963 »Cahiers du Monde
Russe et Soviétique» aikakauslehden
1.—2. n:ossa*

*Julkaistu venäjän kielellä
ensi kerran 1964
V. I. Leninin Teosten 5. painoksen
48. osassa*

*Julkaistaan
konekirjoitusjäljennöksen mukaan
Käännös ranskasta*

251

N. G. POLETAJEVILLE

Arvoisa kollega! Olin hyvin iloinen saadessani Teiltä harvinaisen sanoman. Suuret kiitokset aikakauslehtien ti-

laamisesta. Litvinovin kirjan voin lähettää heti ensi vaatimuksesta. Tshistjakovin kirjaa en oikein muista. Mistä siinä on puhe, millainen kirja se on?²³⁵ Toiveenne, että olen kyllin hyvin perillä asioista, on valitettavasti aivan perusteeton. Se tuntuu minusta melkein pä pilalta... Tietysti ymmärrän täysin viittauksenne »kuumeiseen kiireeseen», mutta kuumeinen poliittinen kiire nähkääs harvoin ilmenee... vaitiolona tai umpimielisyytenä. Minullakin on poliittisia kysymyksiä selostavana »Pravdan» avustajana »kuumeinen kiire», ja sen vuoksi en voi olla vaiti edes silloin, kun olosuhteet ovat keskustelulle vähiten otolliset (keskustelukumppani on vaiti). Lokakuun 17 päivän vaalien²³⁶ edellä olisi nähdäkseni erittäin tärkeää esittää vielä suoremmin ja päättäväisemmin likvidaattoruudenvastainen periaateohjelma, julkaista jälleen oma ehdokaslista kokonaisuudessaan, varoittaa horjunnasta à la Sudakov²³⁷ (kummallista, kovin kummallista, että olette vaiti siitä). Lähetän jälleen sitä käsitteleviä artikkeleja. Kolkuttakaa, niin teille avataan... Päteekö tämä teidän lehtenne suhteen? Keskiviikkona pitäisi julkaista näille kysymyksille omistettu liitelehti. Se tulisi maksamaan siinä 100 tai 200 rpl paikkeilla — koko vaalihankkeen menestys korvaa kymmenkertaisesti jopa sellaisenkin summan, sillä mehän tarvitsemme luotettuja ystäviä pitkäksi ajaksi, älkää unohtako sitä. Älkää säälikö ratkaisevalla hetkellä 100—200 rpl, myöhemmin säästätte sen ansiosta paljon enemmän... Teknisesti on vielä tärkeää kiinnittää huomiota valtuusmiesten kokouksen puheenjohtajan kurissapitämiseen. Kehotan tiedustelemaan puhelimitse lakimiehiltä ja kirjoittamaan artikkelin valtuusmiesten kokouksen jäsenten oikeuksista puheenjohtajaa vastaan. Minulla ei ole lakia (lakikoelma, II osa, julk. 1892, kuvernem. yhteiskunn. laitokset, pykälät 179—191), ja lakimiesten täytyy tietää paremmin ja neuvoa havainnollisesti ja selvästi, kuinka on valitettava puheenjohtajaa vastaan ja taattava oikeutensa. Älkää nuukailko, vaan sähköttäkää vaalien tuloksista.

N. L.

Kirjoitettu lokakuun 25 pnä 1912

Lähetetty Krakovasta Pietariin

Julkaistu ensi kerran 1933

X XV Lenin-kokoelmassa

*Julkaistaan
konekirjoitusjäljennöksen mukaan
(perlustraatio)*

252

A. M. GORKILLE²³⁸

Tuskin olin ehtinyt lähettää edellisen kirjeeni, kun sain kirjastoa koskevan kirjeenne. Vallankumoushistorian aineiston keräämissuunnitelma on erinomainen. Tervehdin koko sydämeistäni ja toivon menestystä.

Mitä Bebutoviin tulee, niin tutustuessani häneen toukuussa Berliinissä hän sanoi minulle luovuttaneensa kirjaston Vorstandille (saksal. sosdem. KK) *siten, ettei voisi ottaa sitä takaisin*. Minulla on hänen kirjeensä siitä, että kyseinen kirjasto lahjoitetaan sosdempuolueelle, kun siitä tulee yhtenäinen j.n.e. Tässä ei siis nähtävästi voi tehdä mitään. Yrittäkää *Te* kuitenkin ottaa yhteys Bebutoviin.

Vl. Iljin

*Kirjoitettu lokakuun
jälkipuoliskolla 1912
Lähetetty Krakovasta Caprin
saarelle (Italia)*

*Julkaistu ensi kerran
huhtikuun 21 pnä
1960 »Komsomolskaja Pravda»
lehden 95. n:ossa*

*Julkaistaan
A. M. Gorkin vahvistaman
konekirjoitusjäljennöksen mukaan*

253

L. B. KAMENEVILLE

K a m e n e v i l l e

Perjantaina.

Hyvä L. B.! Tehkää hyvin ja julkaiskaa *p i k e m m i n* pää-äänenkannattaja.

Moitimme Teitä vaitioloista. Ette kirjoittanut Wienistä. Ette esittänyt Itävallan edustajakokouksessa²³⁹ tervehdystä. Se on paha. Ette kirjoittanut Zürichistä!

Varsovassa on valittu Jagiello.²⁴⁰ Moskovasta emme vielä tiedä.

Puristan kättänne. Teidän *Lenin**

*Kirjoitettu marraskuun 8 pnä 1912
Lähetetty Krakovasta Pariisiin*

*Julkaistu ensi kerran 1964
V. I. Leninin Teosten 5. painoksen
48. osassa*

Julkaistaan käsikirjoituksen mukaan

* Käsikirjoitus on osaksi vaurioitunut. Muutamia sanoja on jäänyt selvittämättä. *Toim.*

L. B. KAMENEVILLE

10. XI.

Hyvä L. B.! Sain juuri tietää, että Baselin kongressi pidetään *todennäköisesti marraskuun 24 p:nä*.²⁴¹ Nimitämme päätöslauselmaa valmistelemaan komissioon yhden kokousedustajan (+Ranskasta, Saksasta, Itävallasta ja Englannista yksi kustakin+puheenjohtaja Vandervelde, 4. Rue...* XIV Bruxelles). Säilyttäkää osoite.

On mahdollista, että minä en lähde ja että nimitämme Teidät. Sen vuoksi valmistautukaa *viipymättä*: kootkaa *kaikki* sodanvastaiset manifestit, hankkikaa »Neue Zeit», sen viimeisin numero (6. n:o, 8. XI), jossa Kautsky järkeilee ilmeisen opportunistisesti j.n.e. ...²⁴²

Saatuanne sähkeen Teidän tulee matkustaa (Baseliin 2—1 päivää ennen kongressia, t.s. 22. tai 23. XI).

Julkaiskaa pää-äänenkannattaja (8 sivua) **h e t i**.

Kirjoittakaa, mitä ja paljonko jää seuraavaan numeroon, jonka julkaisemme *piakkoin* (4-sivuisena). Malinovski on valittu Moskovan kuvernementissa.

Saluts et félicitations!

Bien à vous** *Vl. Lenin*

Kirjoitettu marraskuun 10 p:nä 1912
Lähetetty Krakovasta Pariisiin

Julkaistu ensi kerran 1964
V. I. Leninin Teosten 5. painoksen
48. osassa

Julkaistaan käsikirjoituksen mukaan

C. HUYSMANSILLE

10. XI.

Hyvä toveri Huysmans!

Olen Teille hyvin kiitollinen tiedotuksestanne.²⁴³ Yritämme ryhtyä toimeen nimittääksemme edustajat Baselin kongressiin.

* Käsikirjoitus on osaksi vaurioitunut. Muutamia sanoja on jäänyt selvittämättä. *Toim.*

** — Terveisiä ja onnitteluni! Täysin Teidän. *Toim.*

Nimeämme puolueen valtuutetun päätöslausemaehdotuksen toimituskomissioon heti kun se on mahdollista.

Veljellinen tervehdykseni. *N. Lenin*

P. S. Minun on esitettävä puolueemme KK:lle selostus toimiston viimeisimmästä istunnosta. Tarvitsen muutamia tietoja laatiakseni selostuksen. Hyvä toveri, tiedän erinomaisesti, että Teillä on paljon työtä, ja pyydän Teitä myöntämään 5—10 minuutin audienssin toveri Popoville, joka tulee luoksenne. Ranskan ja Saksan lehdet («Le Peuple», Wiener »Arbeiter-Zeitung», »Bremer Bürger-Zeitung», »Leipziger Volkszeitung» ja »Vorwärts») ovat julkaisseet erittäin ristiriitaisia tietoja KST:n viimeisimmästä istunnosta.²⁴⁴

P. P. S. Sain vasta tänään tiedotuksen IV duuman edustajanvaaleista Moskovan kuvernementissa. Nyt voin sanoa Teille, että *kaikki* työväen kuurian (Arbeiterkurie) *edustajat* ovat *sosialidemokraatteja!* 12 sosialidemokraattia on jo valittu tavattomasta vaaliväärennyksestä huolimatta.

Veljellinen tervehdykseni.

N. Lenin

*Kirjottettu marraskuun 10 pnä 1912
Lähetetty Krakovasta Brysseliin*

*Julkaistu ensi kerran ranskan
kielellä 1963 »Cahiers du Monde
Russe et Soviétique» aikakauslehden
1.—2. n:ossa*

*Julkaistu venäjän kielellä
ensi kerran 1964*

*V. I. Leninin Teosten 5. painoksen
48. osassa*

*Julkaistaan käsikirjoituksen mukaan,
joka on tarkistettu vertaamalla
aikakauslehden tekstiin
Käännös ranskasta*

L. B. KAMENEVILLE

Komission on määrä kokoontua lauantaina 26. XI klo 10 ap. Burgvogtenhallessa. Olkaa siellä 9³/₄ tavataksenne *Huysmansin* ja *Plehanovin* (*kirjoitin* Teistä kummallekin*). Viimeistään! Mieluummin aikaisemmin voidaksenne sopia kaikesta.

Te olette kansallinen sihteeri. Kenelläkään muilla *kuin* Teillä ja *Plehanovilla* ei ole oikeutta saada pääsykortteja.

* Kirjettä G. V. Plehanoville ks. Teokset, 36. osa, ss. 175—176. *Toim.*

Koska olen kirjoittanut Teistä Huysmansille (*Kameneff* — virallinen nimi, olen ilmoittanut hänelle osoitteenne ja oikean nimenne), niin ei ole syytä näytellä valtakirjaa tarpeettomasti.

Pyytääkö "suppléant'iksi" vaikkapa Maleckia, mutta ehdolla, että hän on hiljaa, kun *Te olette siellä*, ja pyytää suunvuoroa *v a i n* Puolan kysymyksistä. Tästä pitää sanoa ainoastaan Huysmansille.

Lähetän valtuuskunnalle 2 valtakirjaa — valitkaa kumpi tahansa.

Yksityiskohtainen kirje valtuuskunnan tehtävistä, äänistä y.m. on lähetetty Trojanovskille, jotta hän toimittaisi Jurille (Bekzadian. Bolleysteße. 4. Zurich).

Saitte jumalattomasti moitteita vaitiolon vuoksi, mutta nyt vallitkoon sopu!

Kysykää Rubanovitshilta tilaisuuden sattuessa, puhuiiko Plehanov eseriin yhtymisestä.

Teidän *Lenin*

Matkaa varten: 40 frs referaatista+50. UJK lähettää omalla kustannuksellaan.

*Kirjoitettu 1912 marraskuun
17 ja 23 päivän välisenä aikana
Lähetetty Krakovasta Pariisiin*

*Julkaistu ensi kerran 1964
V. I. Leninin Teosten 5. painoksen
48. osassa*

Julkaistaan käsikirjoituksen mukaan

L. B. KAMENEVILLE

Hyvä L. B.!

...** Brysselistä (Popov) [ja Leipzigitä] (Zagorski) pitäisi lähetettämän Teidän osoitteellanne Baseliin 2 viimeistä asiakirjaamme: minun Rapport [KST:lle] IV duuman vaaleista ja »Venäjän työläiset vastustavat sotaa»***... lakoista

* — apulaiseksi. *Toim.*

** Käsikirjoitus on pahasti vaurioitunut. Hakasuluissa olevat sanat on ennallistettu ajatussisällön perusteella. *Toim.*

*** V. I. Leninin Kansainvälisessä Sosialistisessa Toimistossa tekemä selostus »IV duuman vaalit», jota oli aikaisemmin pidetty kadonneena, julkaistiin »Le Peuple» lehden 325. n:osssa marraskuun 20 p:nä 1912. Vuonna 1963 se julkaistiin

ja valtuusmiesten päätöslauselma. Ne pitää *jakaa* [KST:ssä. Se] on tärkeää...

Teidän *Lenin*

P. S. ...Valmistakaa *asiallisesti*. Se tekee heihin... kaikkein... Sosialidemokratian voimaa näet mitataan *kaikekiällä maailmassa* 3 tunnusmerkin mukaan: 1) votants*... luku (meillä *mahdotonta*: pari sanaa legalisteja vastaan); 2) sosial. lehdistö; 3) sosialistiedustajat. [Pitääkö näitä] laskelmia varten ottaa legaalinen lehdistö?

Montako kertaa »Lutshia»²⁴⁵ voimakkaammat me («Pravda») olemme olleet *koko vuoden 1912* (10 kuukauden, I—X) aikana? (A d. 3. Alkaen III duumasta) »Der Anonymus aus dem 'Vorwärts'» u. s. w.** IV duuma työväen kuuria (2 sanaa siitä) meikäläinen.

*Kirjoitettu 1912,
ennen marraskuun 20 päivää
Lähetetty Krakovasta Pariisiin*

*Julkaistu ensi kerran 1964
V. I. Leninin Teosten 5. painoksen
48. osassa*

Julkaistaan käsikirjoituksen mukaan

258

L. B. KAMENEVILLE

Hyvä L. B.! Leväperäisyytenne suututtaa minua hirveästi: ette huolehtinut kirjeiden lähettämisestä kongressista! Siitä kuitenkin toisessa yhteydessä. Pakotitte Koban hukkaamaan *erittäin* kallisarvoista aikaa.

Itse asiasta. Mielestäni ajoitte asiaa Baselissa — olosuhteisiin katsoen — erinomaisesti. Paremmin ei olisi voitu ajaa. Ei olisi voinut olla *parempaa* syytä riistää likvidaatoreilta. (Ymmärsin Teidät — Tehän »ette ole lopettanut» kirjettä vieläkkään! — siten, että KST *ei yleensä* käsitellyt äänien jakokysymystä.) Syntyi tasatulos ja se oli *pa-*

tiin uudelleen kirjassa »Correspondance entre Lenine et Camille Huysmans. 1905—1914», Paris.

»Venäjän työläiset vastustavat sotaa» • todennäköisesti VSDTP:n KK:n vetoamus «Ко всем гражданам России» («Kaikille Venäjän kansalaisille») (ks. В. И. Ленин. Сочинения, 5 изд., том 22, стр. 135—139 (V. I. Lenin, Teokset, 5. painos, 22. osa, ss. 135—139)). *Toim.*

* — äänestävien. *Toim.*

** Kysymys on V. I. Leninin kirjasesta »'Vorwärtsin' anonyymi ja asiain-tila VSDTP:ssä» (ks. Teokset, 17. osa, ss. 511—524). *Toim.*

rasta voimasuhteiden ollessa nykyisellään...* Kysymys »kansallisista» oli mielestäni *paikallaan*, kuten myös kaikki kolme kysymystä. Sanalla sanoen itse asian kannalta — félicitations les plus chaleureuses! **

Miksi puuttui Muranovin allekirjoitus? Sähkehän tuli *sunnuntaina!*...²⁴⁶

Olemme toistaiseksi tavanneet kuudesta kaksi: Malinovskin ja Muranovin. Saimme hyvin edullisen vaikutelman... Maaperä on rikasta, mutta tarvitaan *pitkäaikaista* työtä...

P. S. Tasapuolisuuteen voidaan mielestäni suostua, mutta asetatte yhden ehdon: Haasen *jääväminen* puolueellisuuden ja toimistossa tapahtuneen loukkauksen vuoksi.

Sellainen jäävyys on meidän laillinen oikeutemme ja moraalinen velvollisuutemme. Poliittiselta kannalta taas on selvää... valmistelele meille vihamielistä rettelöä...

*Kirjoitettu 1912 marraskuun
25 päivän jälkeen
Lähetetty Krakovasta Pariisiin*

*Julkaistu ensi kerran 1964
V. I. Leninin Teosten 5. painoksen
48. osassa*

Julkaistaan käsikirjoituksen mukaan

259

L. B. KAMENEVILLE

Hyvä L. B.! Häpeä, häpeä, häpeä!

Ei sanaakaan »*Pravdaan*» Baselista!! Mitä tämä oikein on?? Meillä oli 5 asiamiestä, eikä ainoatakaan kirjettä Baselista meille! — ei ainoatakaan kirjoitusta »*Pravdaan*»!!

Miksi ette antanut »neideille» (kaikille Baselissa olleille) *valtakirjoja*, vaikka Teillä oli avoin *valtakirjani*?

Teidän *Lenin*

*Kirjoitettu joulukuun 3 p:nä 1912
Lähetetty Krakovasta Pariisiin*

*Julkaistu ensi kerran 1964
V. I. Leninin Teosten 5. painoksen
48. osassa*

Julkaistaan käsikirjoituksen mukaan

* Käsikirjoitus on osaksi vaurioitunut. Tässä ja tuonempana on muutamia sanoja jäänyt selvittämättä. *Toim.*

** — mitä lämpimimmät onniteluni! *Toim.*

260

DEMJAN BEDNYILLE

Arvoisa toveril! Kiiruhdan ilmoittamaan, että olen saanut 15. marraskuuta 1912 päivätyn kirjeenne. Osoite on nähtävästi täysin pätevä, voitte vatedeskin kirjoittaa samoin. Olimme hyvin pahoillamme, kun erositte tilapäisesti »Pravdasta», ja hyvin ilahtuneita, kun palasitte takaisin. Kirjeenvaihtomme »Pravdan» avustajien kanssa on ollut viime aikoina, varsinkin viime päivien ikävien tapahtumien jälkeen²⁴⁷ kerrassaan kehoa. Se on raskasta. Olisimme hyvin iloisia, jos Te nyt osoitteen tarkistettuanne, t.s. vakuututtuanne, että kirjeenne on tullut perille, kirjoittaisitte tarkemmin itsestänne sekä »Pravdan» nykyisestä toimituksesta, itse »Pravdan» asioiden hoidosta ja sen vastustajista, »Lutshista» j.n.e.

Miksi tarvitaan vielä »Pravdan» toimituksen vahvistus? En ymmärrä.

Puristan kättänne ja terveisiä minulta ja kollegaltani.

V. Iljin

Kirjoitettu joulukuun 5 p:nä 1912
Lähetetty Krakovasta Pietariin

Julkaistu ensi kerran 1960
»Istoritsheski Arhiv»
aikakauslehden 2. n:ossa

Julkaistaan
konekirjoitusjäljennöksen mukaan
(perlustraatio)

261

L. B. KAMENEVILLE

Hyvä L. B.!

Vastaan kohta kohdalta.

1) Haasen kirjeestä Rjazanoville. Se on yksityinen »asiakirja». Meillä ei ole sitä. *Emme voi* viitata siihen. *Meidän* on noloa, kerrassaan noloa kysyä Haaselta (KST:nkään kautta), eikö hän voisi »antaa selitystä».

Kysymykseenne: »onko hänelle (Haaselle) suotu (kuka on suonut?) mahdollisuus 'selittää'?', raukeaa.

Hänellä on aina ollut *ja on* mahdollisuus. Rjazanov on jopa ilmoittanut hänelle siitä. Ergo* ei halua. Ja hitto hänes-

* — Siis. Toim.

tä! Mutta me panemme sekä hänet että *kaikki saksalaiset* lujille, sillä meillä on nyt hallussamme asiakirja, että Vorstand on antanut rahaa latvialaisille+Bundille+Kaukasian alueelle.

2) Suokaa anteeksi, mutta kysymykseenne, »onko meillä tiedossa parempi», on hyvin kummallinen. Ja vieläkin kummallisempaa on tämä: »hän (Haase) edes tietää jotakin» (??) (le préjugé est plus éloigné de la vérité que l'ignorance!*) ja »kykenee (?) ymmärtämään (??) aatteellisten (???) erimielisyyksien (????) arvon»... Tämä on totisesti kummallista. Ymmärtää ei voi se, joka ei halua. Ja Saksan Vorstand (Haaseineen, päämiehineen) on todistanut, ettei se halua.

Emme etsi, emme voi etsiä emmekä ole velvollisia etsimään »parempaa». Eihän kysymys ole siitä. Täytyy jäädä ilmeisen »puolueellinen» eikä muuta. Muu on meille yhdentekevää.

3) Mistä »opposition valtakirjojen vahvistuksesta» Baselissa on kysymys? Eikö Teitä hävetä, ettette ole tähän mennessä kirjoittanut siitä sanaakaan?

Ketkä »vahvistivat»? Venäläiset? sosdemit+eserrät?? Kuka salli heidän sekaantua siihen. Kuinka venäläiset saattoivat sekaantua eivätkä vaatineet Internationaalien sääntöjen mukaan pakollista *hoko* puolalaisen valtuuskunnan äänestystä? Äänestikö koko puolalainen valtuuskunta vai ei? Jos äänesti, niin *taroitsemme* joka tapauksessa tästä kysymyksestä (paitsi selitystä Teiltä) *asiakirjan*, jonka ovat allekirjoittaneet *kaikki* »vahvistukseen» osallistuneet edustajat. Ettekö Te, joka olette käynyt täällä ja tunnette oppositiokysymyksen koko kärkevyyden, ettekö tosiaan huomannut, kuinka tärkeä tällaista asiaa koskeva asiakirja on yleensä? ja meille Krakovassa kaksin verroin tärkeämpi??

4) Jos Muranov oli allekirjoittanut, [olkaa hyvä]** ja kirjoittakaa Huysmansille, että toimintakertomuksissa on kirjoitusvirhe tai poisjätö ja että muka pyydän hartaasti tekemään viralliseen selostukseen korjauksen, lisäämään Muranovin, viittaa asiakirjaan, palautan mieleenne j.n.e.

5) Tehän kirjoitatte pää-äänenkannattajaan vaaleista ja Baselista, eikö niin? Lukekaa »*Neue Zeitista*» Steklovin halpamainen kirjoitus vaaleista ja ottakaa varteen ryhtymättä tietenkään vastaamaan hänelle.

* — ennakkoluulo on kauempaa totuudesta kuin tietämättömyys! *Toim.*

** Käsikirjoitus on osaksi vaurioitunut. Hakasuluissa olevat sanat on ennallistettu ajatussällön perusteella. *Toim.*

Antakaa Baselia koskeva pikemmin ladottavaksi ja lähettäkää meille mitä pikimmin vedokset, sillä *täytyy neuvotella*: siinä on monia tärkeitä kysymyksiä (miten on puhuttava Plehariovista? ja puolalaisesta oppositiosta?). Puhukaa hyvin jyrkästi, se on minun kantani. Mutta kollegista päätöstä ei ole vielä tehty eikä voida tehdä ilman artikkeliamme.

6) Olen totta totisesti lakannut ymmärtämästä Teitä, L. B., vaikka olemme varmaan syöneet jo puudan suolaa yhdessä — sen jälkeen, kun ryhdyitte panemaan toimeen »perhekohtauksia» (a) Baselin matkan ja (b) (suunnitellun) neuvottelukokoukseen lähettämisenne johdosta.

Mikä sävy! Mitä sellainen kysymysten asettelu on?? Kuinka ette häpeä asettaa kysymyksiä?

Mitä pahaa Baselin matkassanne oli *asian kannalta*. Selittäkää herran tähden!

On käsittämätöntä, kuinka *Te* voitte toistaa Jurin ja kijeviläisten aiheettomia ruikutuksia!

Mitä pahaa oli *Teidän kannaltanne*? Selittäkää!

Nyt neuvottelukokouksesta. Pitäisikö minun (a) keskeyttää *jokapäiväinen* työni »Pravdassa»; (b) hukata kaksi tai kolme kertaa enemmän aikaa kuin *Te*; (c) hukata kaksi tai kolme kertaa enemmän rahaa — *rahaa kun ei ole*; (d) mennä vihollisten ansaan, jotka aikovat käyttää hyväkseen *maksimaalista* (toisin ei voinut olla sodan kulun ollessa tällaista) *kiihtymystäni*??

Selittäkää herran tähden, mikä Teitä vaivaa?? Miksi kävi niin, että kirjasen kirjoititte *Te*, mutta matkustaa pitäisi *minun*??

...»Saa heti koko tapauksen vaikuttamaan *nurinkuriselta*! Mitä se merkitsee? Miksi Martynov Teidän rinnallanne Baseliissa *ei* saanut »vaikuttamaan *nurinkuriselta*»?? miksi *menette* pariisilaisten kielikellojen juorupuheiden lankaan??

...»Painaa heti vaakakupin OK:n puolelle»... Tuo on toden totta ylenpalttisen naiivia. *Koska* saksalaiset ovat meitä vastaan (ja se on tosiasia), »vaakakuppi» on *jo* painunut OK:n puolelle. Ettekö tosiaankaan näe sitä?? Minun henkilökohtainen läsnäoloni vain *kymmenkertaistaisi* sen painumista *tuo hon* suuntaan, sillä *en voi* keskustella rauhallisesti (niin kuin *Te*) Haasen kanssa enempää kuin Haases-takaan. Tiedätte sen vallan hyvin!

Mutta siinähan se koka juttu onkin, *ettei* suinkaan tämä »vaakakuppi» *vakavasti* ratkaise *enempää* toimistossa *kuin* neuvotte-

lukokoukssessaan, vaan *reaalisissa* voimasuhteissa. Meillä on sosdemryhmässä takanamme 6 kuurian valitsemaa työläistä Jagiellon kysymyksessä — 6 ja 6; Malinovski kirjoittaa tänään: »takanamme on 6 kuurian valitsemaa+4 likvidaattoria+2 horjuvaa. Siperialaiset eivät vielä ole saapuneet.»

Mobilisoimme tuon kuutosryhmän, joka edustaa *Pietarin, Moskovan ja etelän proletariaattia ja ryhdymme sotimaan* Tyszkan+Rosan+Rjazanovin y.m. juoruja ja juonittelua vastaan... Siinä *todellinen* »vaakakuppi! Tehän tiedätte sen! Miksi panette toimeen »perhekohtauksia», kun taistelu ei ilmankaan ole helppoa??

»Saksalaiset loukkaantuvat... sydämistyvät»... Se on jo tapahtunut. Me lähetämme vastalauseen, että saksalaiset ovat antaneet rahaa OK:lle. Sydämistykööt. He ovat nyt *asianosaisia*. Meidän pitää väistämättömästi sotia saksalaisia vastaan ja olemme *aloittaneet* sodan (a) »Anonyymilla»+(b) Chemnitzillä. *Haase* »vastasi» Chemnitzissä. Sota on käynnissä, mutta Te juttelette naiivisti: sydämistyvät, loukkaantuvat nähkääs. En ymmärrä Teitä!

Aion vastata toimiston ehdotukseen: (a) *jääväämme* kaikki saksalaiset, koska he ovat antaneet rahaa Bundille ja Kaukasialle; (b) *suostumme* neuvottelemaan ainoastaan erotetun likvidaattoriryhmän kanssa *ilman* kansallisia; (c) ennakoehdot — heidän on virallisesti kieltäydyttävä tunnustamasta »Lutshin» halpamaista parjausjuttua provokaatiosta Varsovassa. Motiivit ovat selvät. Mikä on Teidän mielipiteenne?

Vastatkaa täsmällisemmin, suoremmin ja päättäväisemmin. Minä *en lähde minnekään*, jos panette loputtomasti toimeen »kohtauksia», alan ajaa läpi Semashkoa tai... * *Siihenkö* Te pyritte? Vielä kerran: Tekö olitte oikeassa »pelätessänne» Baselin vuoksi? vai minä siinä, ettei *asia* kärsinyt, vaan että hyötyä oli niin *asialle* kuin kukkarollekin?

7) Rahapula on *vakava*. Pidimme Koban kanssa KK:n istunnon²⁴⁸. Päätimme varoittaa Teitä *kiireisesti*: *etsikää* ansiotöitä! Kolmisen kuukautta voitte luottaa 100 frs kuussa+rivittäismaksu »Pravdasta», mutta sitten ei mitään.

Harkitkaa ja vastatkaa nopeammin.

Teidän Lenin

* Sana on jäänyt selvittämättä. *Toim.*

P. S. Meille kirjoitetaan »Pravdasta»: Aleksinski ja Kumpp. (sic!) ovat tehneet artikkelitarjouksen asettaen ehdoksi niiden artikkeliensa julkaisemisen, joista toimitus on toista mieltä.

He ovat vastanneet: olisimme kovin mielissämme avustamisesta, mutta emme voi hyväksyä sellaista ehtoa, sillä tehtävänämmä on nyt keskittää likvidaattorien vastustajien voimat taisteluun likvidaattoreita vastaan.

Vastaus on mielestäni erinomainen ja aivan oikea.

Ottakaa tämä varteen! Mitä Aleksinski ja Kumpp. ajavat takaa? (Ketkä Kumpp.? Lunatsharski yksin? vai vielä joku? kuka?) *Ainoastaanko* rettelöintiä, kuten minä arvelen (»Lutsh» on muka suopeampi, »Pravda» sitä vastoin torjui minut luotaan y.m.), vai lähentymistä, kuten Grigori arvelee? Tapaatte... tai satutte tapaamaan..., tarkastakaa, ottakaa selville mitä voitte ja kirjoittakaa.

Vielä duumaryhmästä: on tullut kirje (ei meille, mutta luotettava kirje), että kansallinen kulttuuriautonomia *ä ä n e s t e t t i i n k u m o o n* vastoin likvidaattoreita + + Tshheidzeä. Tämä on ainoa tiedossamme oleva *tapaus* meikäläisen enemmistön muodostumisesta 12:n ryhmässä. Emme *toistaiseksi* tiedä mitään muuta. Kirjoitamme heti, kun saamme tietää jotain.

Kirjoitettu joulukuun 8 pnä 1912
Lähetetty Krakovasta Pariisiin

Julkaistu ensi kerran 1964
V. I. Leninin Teosten 5. painoksen
48. osassa

Julkaistaan käsikirjottuksen mukaan

262

J. V. STALINILLE

Vasiljeville

14/XII.

Hyvä ystävä, saimme tänään tietää, että osuuskunnan²⁴⁹ johtokunta hajotetaan viikon kuluttua. Aikaa on siis kerrassaan vähän. Pyydämme hartaasti ryhtymään kaikkiin toimenpiteisiin: 1) jotta ehdittäisiin siirtää »Den»²⁵⁰ n:o 5:n²⁵¹ nimiin tai ainakin turvata varmasti ja reaalisesti, täysin taatusti, että kassa olisi hänen huostassaan. Rahapula on tavattoman kireä. Tilausmaksut ovat nyt kaikki kaikessa.

Olisi rikos jättää ne epäluotettaviin käsiin! 2) Täytyy välttämättä heti (tai ottaa meidän kirjoittamiemme ja jo kauan sitten lähetettyjä) artikkeleja ja kuuden osuustoimintamiehen lausunnot »Den» lehteen ja julkaista viipymättä. Hanke menee myttyyn, ellemmme ryhdy agitoimaan tarmokkaasti lehden tilaamisen, rahankeräysten ja tukemisen puolesta. 3) Mishan kollegiossa²⁵² pitää ajaa läpi päätöslauselma n:o 16:ttä* vastaan likvidaattorien päätöslauselmien torjumiseksi. 4) Täytyy turvata lopullisesti kaikkien (poikkeuksetta) suunniteltu tapaamistilaisuus — nyt se on monin verroin tärkeämpää. Panemme liikkeelle Spitsankin. 5) Ajakaa Vasiljev pois mahdollisimman nopeasti, sillä muuten ette häntä pelasta, häntä tarvitaan ja hän on tehnyt jo tärkeimmän.

Olkaa hyvä ja vastatkaa nopeasti tähän kirjeeseen ja varsinkin »Pravdan»** kohdalta. Tehän kirjoititte, että »ilmassa on rikoksen käryä». ²⁵³ Saatamme itsemme lopullisesti kiipeiliin, ellemmme siirrä koko yritystä (t.s. ellemmme siirrä kustantamoa ja kassaa) n:o 5:n nimiin.

Puristan kättänne. Teidän***

P. S. Matka on mahdollinen vain jos pannaan heti toimeksi, kaikkien täytyy ottaa heti yhtäaikaa passit, pitää ne huostassaan, ettei olisi lupauksia, vaan tekoja. Jos lykätään, he hajaantuvat eikä aikeesta tule mitään. On erittäin tärkeää, että kaikki ovat yhtäaikaa läsnä, sillä muuten ei taaskaan synny päätöksiä eikä järjestyneisyyttä, vaan pelkkiä lupauksia, pelkkiä puheita.

P. P. S. Kysymys n:o 16:sta on koetettava kaikin voimin lykätä vuoteen 1913, monethan eivät tunne *puolueen* asiakirjoja, ja niitä tuntematta ihmisten on sopimatonta ratkaista tällaista kysymystä.

Kirjoitettu joulukuun 14 p:nä 1912
Lähetetty Krakovasta Pietariin

Julkaistu ensi kerran 1960
»Istoritsheski Arhiv»
aikakauslehden 2. n:o:ssa

Julkaistaan N. K. Krupskajan
kirjoittaman jäljennöksen mukaan

* n:o 16 — J. J. Jagiello. *Toim.*

** Käsikirjoituksessa tämä sana on pyyhitty yli ja kirjoitettu »Lutsh» (illegaalisuutta silmälläpitäen). *Toim.*

*** Allekirjoitus on epäselvä. *Toim.*

263

J. V. STALINILLE²⁵⁴*Vasiljevia varten*

16/XII.

Hyvä ystävä, olemme saaneet kaikki kirjeenne (viimeinen maanmiehenne* »peräänantavaisuudesta» n:o 16:n suhteen... Tuntuu vain epäilyttävältä!) ja vastaamme. Näinköhän kirjeemme joutuvat hukkaan?

1) Ryhtykää herran tähden mitä tarmokkaimpiin toimenpiteisiin W:n** riistämiseksi Krassilta ja sen siirtämiseksi muodollisesti Muranovin, n:o 5:n, nimiin, ennen kaikkea on otettava kassa ja tilausrahat. Muuten olemme huutavassa hukassa. Ja olisi rikollista antaa »panamajutun» paisua.

2) Järjestäkää luonanne kaikkien kuuden tapaamistilaisuus ennen kuin he hajaantuvat. Aikaa on nyt tuhattomasti; he ehtivät tehdä kaiken tapaamistilaisuuden jälkeenkin.

3) Pankaa ehdottomasti kuusi kirjoittamaan W:hen (pahimassa tapauksessa vaikkapa viisikin, pitemmälle ei saa lykätä eikä odottaa).

4) Opettakaa vihdoinkin Shipajev*** ja kaikki hänen kollegansa todella kirjoittamaan tänne kahdesti viikossa ja sääntillisesti lehteen. Ilman sitä yhteinen työnteko on mahdotonta.

5) Sama Vetrovista. Ei ole kirjoittanut kertaakaan, vaikka olisi aivan hyvin voinut lähettää jopa likvidaattorien julkilausuman tekstinkin. Se on anteeksiantamatonta.

6) Oletteko saanut Mishan kollegiolla tarkoitettut päätöslauselmaehdotukset? Viekää ne läpi kaikin voimin.

Olemme lähettäneet kirjeet pääasiallisesti pankin osoitteella. Lehtisen luonnoksen Shipajevin toisella osoitteella. Ilmoittakaa viipymättä vaikka parilla sanalla tämän kirjeen saannista.

Tervehdys

P. S. Saimme juuri tietää epäonnistumisesta.

Mishan kollegiossa täytyy viedä läpi *vastalauseponsi* (se joka oli n:o 3:lla) lisäksi, että duumaryhmän päätös on seitsemän puolittaisen puoluemiehen päätös, ja pitää viedä läpi kaupunginosissa. Ellei edes 7 menshevikin halpamainen

* Tarkoitetaan N. S. Tshheidzeä. *Toim.*

** Tarkoitetaan »Pravda» lehteä. *Toim.*

*** Kysymyksessä on nähtävästi A. J. Badajev. *Toim.*

päätöslauselma Jagiellon (ja Bundin) puolesta sysää n:o 6:ttä lopullisesti puolellemme, pitää esiintyä viisissä miehin W:ssä ja esiintyä sitä *jyrkemmin*.

Mikäli Jagielloa koskeva päätöslauselma on hyväksytty aikana, jolloin Rusanov ei ollut vielä saapunut tai ei ollut tarkkoja tietoja hänen ei-sosdemisyydestään, 7 ovat yksinkertaisesti puijanneet 6:ttä, varastaneet näiltä nenäliinan taskusta. Rusanovin asemassa en olisi myöhemmin saavuttuani liittynyt sosialidemokraattiseen ryhmään, vaan olisin nostanut hirmuisen skandaalin.

Jos taas tiedetään, ettei Rusanov ole sosialidemokraatti, niin silloin tuota halpamaista päätöslauselmaa ei saa ottaa vastaan hyvällä.

Kehottaisin *joka* tapauksessa KK:ta hyväksymään suunnilleen tällaisen päätöslauselman: (toistamaan n:o 3:lla olevan päätöslauselman).

PK tuomitsee päättäväisesti duumaryhmän 7 jäsenen päätöslauselman, koska he: a) eivät ole koonneet tarkkoja tietoja Varsovan sosdem. työläisistä; b) eivät ole maininneet päätöslauselmassa kaikkien puolalaisten sosdemien *protestista* Jagielloa vastaan; c) eivät ole maininneet Varsovan työläisten kahdesta (kaikkiaan kolme) valitsijamiehestä; d) ovat selittäneet »porvaripiirien valveutuneisuuden kasvuksi» sen, että porvarit ovat äänestäneet PPS:ää, silloin kun kysymyksessä on ollut yksinkertaisesti vain rehellisen hyötyminen kahden varkaan tapellessa; e) ovat johtaneet Jagiellon sosialidemokraattisuuden hänen »lausunnostaan» ja liitosta, jonka osa sosdemeista teki *ei-sosdempuolueen* kanssa puolalaisia sosdemeja vastaan; f) ovat tehneet — tämä on tärkeintä — *ennen kuulumattoman eron* »socialidemokratian sisäisen elämän kysymysten» ja »poliittisen duumatoiminnan kysymysten välillä ja *antaneet* siten *hyväksymyksensä* jälkimmäisten *erottamiselle* ensimmäisistä».

Pietarin komitea tuomitsee henkilöt, jotka ovat uskaltaneet tuollaiseen puolueenvastaiseen tekoon ja siten eristäneet itsensä »Venäjän socialidemokratian sisäisestä elämästä».

Kirjoitettu joulukuun 16 pnd 1912

Lähetetty Krakovasta Pietariin

Julkaistu ensi kerran 1960

»Istoritsjeski Arhiv»

aikakauslehdten 2. n:ossa

V. I. Leninin kirjeenä

julkaistu ensi kerran 1964

V. I. Leninin Teosten 5. painoksen

48. osassa

Julkaistaan N. K. Krupskajan kirjoittaman jäljennöksen mukaan

264

IV VALTAKUNNANDUUMAN BOLSHEVIKKIJÄSENILLE*

17/XII.

Hyvät ystävät! Meitä ei niinkään sureta epäonnistuminen n:o 16:n asiassa kuin ystävien (6 tai vaikkapa 5) anteeksiantamaton vaitiolo ja huoleton suhtautuminen asioihin. Sehän merkitsee hankkeen tukahduttamista ja kaiken tuhoamista. Tähän mennessä ei ole viiden tai kuuden vetoomusta, sillä he eivät ole vielä tähän mennessä vapautuneet epäluotettavien henkilöiden vaikutuksesta (n:o 3 sanoo itse: ilmassa on rikoksen käryä!). Muistakaa toki, että me kaikki joudumme vastaamaan, jos tuo kauhea otaksuma osoittautuu paikkansapitäväksi. Mutta shekki on siirrettävä n:o 3:n tai n:o 5:n nimiin, maksoi mitä maksoi, ja pantava viipymättä oma mies hoitamaan kassaa** tai n:o 5:n ryhdyttävä valvomaan**. Kaikissa paikoissa on aloitettava viipymättä tilauskampanja ja julkaistava siitä joka päivä osuustoimintamiesten kirjeitä.

Meillä ei ole vielääkään duuman aineistoa, ei tilastollisia selontekoja (1), ei (2) duuman listoja, ei (3) kadettien väliskysymystä, (4) ei Kokovtsovin selitystä, (5) ei kadettien lakiehdotusta y.m. Pankkaa liikkeelle kaikki voimat hankkiaksesenne ne ennen duuman hajaantumista ja toimittaaksenne ne meille nopeasti.

Vastatkaa vaikka lyhyesti, mutta aikailematta.

*Kirjoitettu joulukuun 17 p:nä 1912
Lähetetty Krakovasta Pietartiin*

*Julkaistu ensi kerran 1960
»Istoritsheski Arhiv»
aikakauslehden 2. n:ossa*

*Julkaistaan
konekirjoitusjäljennöksen mukaan
(perlustraatio)*

265

VSDTP:n KK:n VENÄJÄN-TOIMIKUNNALLE

19/XII.

Hyvät ystävät! Uutinen, että likvidaattorit ovat sisällyttäneet »kansallisen kulttuuriautonomian», sai meidät lopulli-

* Kirje lähetettiin N. I. Podvoiskin osoitteella. *Toim.*

** Perlustraatioissa on tämän sanan jälkeen poisjätetty ja alaviite: »Sanat ovat jääneet selvittämättä.» *Toim.*

sesti kuohuksiin! Kaikellahan on rajansa! Puolueen hajottaneet henkilöt aikovat nyt tärvellä lopullisesti ohjelmankin. He eivät pysähdy edes siihen, mihin ylisovittelija Plehanov pysähtyy. Se ei saa jatkua. Ei saa sietää ja...* On annettava hinnalla millä hyvänsä vastaisku ja esitettävä vastalause. On ehdottomasti vaadittava tiukasti: me pidämme puheen, *he* [saavat] julistaa tuota iljetystä, kansallista kulttuuriautonomiamia y.m.! Pankaa liikkeelle kaikki voimat tehdäkseen sen vaikka viiden nimissä (parempi viisissä miehin puolueen politiikkaa vastaavasti kuin kuudestaan puolueen ja sen likvidojien välillä horjuen).

N:o 16:ttä koskeva halpamainen päätöslauselma, kansallisen kulttuuriautonomian katala lisääminen sekä pyrkimys »tuppautua» lehtikysymykseen osoittavat selvästi, ettei voida kuvitella »sopua» tuollaisten henkilöiden kanssa.²⁵⁵ He *ovat aloittaneet* noilla teoilla sodan. Sotaa on harkittava systemaattisesti ja käytävä sitä tarmokkaasti. Sitä varten on jo mainitun lisäksi ryhdyttävä kahteen toimenpiteeseen: (1) jätettävä viiden allekirjoittamat kirjalliset vastalauseet, joissa uhataan vedota puoluejärjestöihin kaikkien edellä mainittujen ja muiden samankaltaisten kysymysten johdosta; (2) kokoonnuttava tänne viisissä, kuusissa miehin (se on saatava aikaan!) ja päätettävä lopullisesti menettelytavasta.

Likimainen teksti...: »Me allekirjoittaneet ilmoitamme, että duumaryhmän päätös Jagiellosta, häntä koskeva ponsi ja päätös kansallisen kulttuuri [autonomian] lisäämisestä ovat siinä määrin ristiriidassa puolueen edustajakokousten *kaikkien* päätösten kanssa, että poistamme itseltämme vastuun noista päätöksistä, julistamme ne puolueenvastaisiksi, pidätämme itsellemme oikeuden vedota puolueen järjestöihin ja varoitamme, että tuollaisilla päätöksillä duumaryhmä kääntyy täydellisesti pois puoluekantaisuuden tieltä.»

On selvää, että seitsikko tulee menemään *pitemmälle* likvi-daattoruuden tiellä.

Täytyy kiirehtiä organisaatiota, kirjoittakaa tarkemmin »Denistä». Millä kannalla ovat raha-asiat? Entä kirjallinen puoli? Lähetimme erikseen kirjeen, että n:o 1 tai n:o 3 (tai kumpikin yhdessä, se olisi parasta) toisi meille luetellut kirjat.

* Käsikirjoitus on osaksi vaurioitunut. Tässä ja alempana on muutamia sanoja jäänyt selvittämättä. Hakasuluissa olevat sanat on ennallistettu ajatussisällön perusteella. *Toim.*

Pyydän vakuuttavasti tekemään sen. Maksamme kulun-
git... antamaan Falinskin kirjaseen, mutta meitä moititaan.

2. Onko n:o 3 saanut rahat Wienistä, ne ovat Vetroville.

3. Voisikohan jotenkin saada selville, onko Vetrov saanut
kirjeemme? Olemme kirjoittaneet hänelle monta kertaa toi-
mituksen osoitteella, eikä vastaukseksi ole tullut sanaakaan.
Eikö todellakaan voida hankkia kirjeosoitetta?

P. S. Täällä pyytävät vielä lisäämään: teillä on oikeus
lainata kirjoja kirjastosta... Kahdeksi viikoksi.

*Kirjoitettu joulukuun 19 p:nä 1912
Lähetetty Krakovasta Pietariin*

*Julkaistu ensi kerran 1960
»Istoritsheski Arhiv»
aikakauslehden 2. n:ossa*

*V. I. Leninin kirjeenä julkaistu
ensi kerran 1964*

*V. I. Leninin Teosten 5. painoksen
48. osassa*

*Julkaistaan N. K. Krupskajan
kirjoittaman jäljennöksen mukaan*

266

VSDTP:n KK:n VENÄJÄN-TOIMIKUNNALLE

Vasiljeville ja n:o 3:lle. Hyvät ystävät! Saimme tänään
tiedotuksenne, että osuuskunnan enemmistö on taas palaut-
tanut kansall. kulttuuriautonomian juutalaisten nationalis-
tien y.m.s. mieliksi. Mitä se on, 6:n pilkkaamistako? Eivätkö
nuo herrat todellakaan ymmärrä, että tulkitsemalla ohjelmaa
noiden kumppanusten mieliksi he samalla vapauttavat vä-
hemmistön alistumisvelvollisuudesta? Sehän on julkinen hä-
peä, että he pääsevät voitolle käyttäen hyväkseen satunnai-
sen sotku-menshevikin yhtä ääntä tai tukeutuen tässä kysy-
myksessä ehkä n:o 16:een. Emme tiedä, mihin toimenpitei-
siin kuutoset ovat tämän johdosta ryhtyneet.

Emme kerta kaikkiaan ymmärrä, kuinka tässä tapauksessa
voidaan alistua vaieten, kuinka n:o 3 voi suostua julista-
maan tuollaista iljetystä julkisesti (ja siten ottaa kannetta-
vakseen vastuun), kuinka kuutoset (tai vaikkapa n:o 3 yksin)
saattoivat olla julkaisematta viipymättä »Denissä» lausun-
toa, että nuo herrat tekevät pilkkaa ohjelmasta ja aiheutta-
vat hajaannusta. Juutalaiset marxilaisethan* alkavat huo-
menna kivuta niskaamme, jos olemme vaiti. Kaikella on

* — bundilaiset. Toim.

yleensä rajansa. Ja nuo herrat erehtyvät pahasti, jos he luulevat vähemmistön olevan velvollinen alistumaan silloinkin, kun ohjelmaa revitään ilmeisesti riekaleiksi.

Lähetimme yhden kansall. kulttuuriautonomiamia käsittelevän yleisen kirjoituksen jo ennen kirjeenne saantia (siinä siteerataan Pleh.: kaukasialaiset ja Bund sopeuttavat sosialismia nationalismiin). Tänään lähetämme jo suoranaisesti osuuskuntaa vastaan suunnattuja artikkeleja. Pyydämme teitä myötävaikuttamaan siihen, että ne julkaistaan mahdollisimman pian, ja arvelemme, että teidän pitäisi päättäväisin toimenpitein pyrkiä estämään ohjelmamuutokset, ellei se vielä ole myöhäistä. On sodittava, koska he ryhtyvät sellaisiin toimiin. Teette todennäköisesti kaikki, likvidaattoruusmielisiä lukuun ottamatta, päätöksen »Vetshernjaja Potshtan»* ja »Denin» yhdistämisasiasta. Sanomattakin on selvää, että se oli heidän taholtaan huijausta ja että me emme suostu mihinkään yhteiseen hankkeeseen. Miksi matkustaa vain neljä? Pyydämme hyvin, hyvin hartaasti turvaamaan koko kuutosryhmän tulon. Se on tavattoman tärkeää.

*Kirjoitettu joulukuun 20 pnä 1912
Lähetetty Krakovasta Pietariin*

*Julkaistu ensi kerran 1923
kirjassa »Zvezdan' ja 'Pravdan'
aikakaudelta (1911—1914)»,
III nidos*

*Julkaistaan
konekirjoitusjäljennöksen mukaan
(perlustraatio)*

267

C. HUYSMANSILLE

Krakova, joulukuun 22 pnä 1912

Hyvä kansalainen!

En ymmärtänyt 5. XII 12 päivättyä kirjettänne.²⁵⁶ Joko on kysymyksessä väärinkäsitys tai on olemassa toimiston päätös, jota en tunne.

»Le Peuple» (brysseliläinen) kirjoitti: »Mitä tulee Venäjän sosialististen puolueiden edustukseen toimistossa, niin asiaintila säilyy ennallaan» (»Le Peuple» 30. XI 12). Onko olemassa jokin toinen toimiston päätös? Jos on, niin toivottavasti olette ystävällinen ja ilmoitatte sen minulle.

* »Vetshernjaja Potshta» — »Lutsh» lehden sovinnainen nimi. *Toim.*

Ellei ole, niin puolueemme Keskuskomitealla on oikeus nimittää oma edustajansa.

Miksi »vain tilapäisesti»? Toimisto voi tietenkin aina tehdä *uuden* päätöksen, mutta tässä mielessä *kaikkinainen* edustus on »tilapäistä».

Onko toimisto tehnyt sellaisen päätöksen, että kumpaakin venäläistä sosialidemokraattista »puolueryhmää» (?) (tammi-kuun ja elokuun konferenssi 1912?) kehoitetaan sopimaan *toimistoedustustaan koskeva*stä kysymyksestä?

Olen Teille tavattoman kiitollinen, jos ilmoitatte minulle tuon päätöksen ja likvidaattorien »Organisaatiokomitealta» saamanne asiakirjat (mikäli sellaisia on).

Veljellinen tervehdykseni.

N. Lenin*

Lähetetty Brysseliin

Julkaistu ensi kerran 1964
V. I. Leninin Teosten 5. painoksen
48. osassa

Julkaistaan käsikirjoituksen mukaan
Käännös ranskasta

* Käsikirjoituksessa on seuraava yliviivattu V. I. Leninin kirjoittama ja nähtävästi I. F. Popoville osoitettu teksti:

»Luettuanne palauttakaa (ja ilmoittakaa mielipiteenne; ranskalainen ehkä korjaa kielellisesti) *p i k e m m i n* ja palauttakaa ehdottomasti Huysmansin kirje.

H—s aikoo järjestää kaiken *epävirallisesti*. Sitä emme anna hänen tehdä.»
Toim.